



OFFICIAL GAZETTE

OF THE

HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLVIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 3 NOVEMBER, 1939

[No. 2019.]

BECHUANALAND PROTECTORATE.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 197 of 1939.

It is hereby notified for general information that in terms of section *three* of the Order in Council dated the 9th May, 1891, His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint John Walter Joyce, Esquire, Assistant District Commissioner, to act as District Commissioner with jurisdiction in the Ngwaketsi District of the Bechuanaland Protectorate during the absence on leave of Captain John Wilfrid Potts, I.S.O., with effect from the 14th December, 1939.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 28th October, 1939.

In the Assigned Estate of PETRUS FRANCOIS GERBER,
a general dealer, of Lobatsi, Bechuanaland Protectorate.

Tenders are hereby invited for the purchase of the assets
of the above situate at Lobatsi, comprising—

- (a) balance of stock-in-trade,
- (b) book debts,
- (c) licence and goodwill,
- (d) unexpired portion of lease,
- (e) one Ford V 8 sedan motor-car,
- (f) one Dodge lorry,
- (g) one Electrolux refrigerator.

Tenders for the whole or any one or more of the foregoing
assets should be lodged in duplicate with the Master of the
High Court, Mafeking, on or before the 20th day of
November, 1939.

The Assignees do not undertake to accept the highest or
any tender, and all assets are sold as they stand, no warranty
being given by the Assignees.

Full particulars of the foregoing assets may be obtained on
application to the undersigned.

T. W. KELLY,
A. A. GERICKE,
Assignees.

Mafeking, 27th October, 1939.

BASUTOLAND.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS UNDER THE BASUTOLAND INCOME TAX PROCLAMATION, 1920 (AS AMENDED), FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1939.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation,
personally or in any representative capacity, under the pro-
visions of the Basutoland Income Tax Proclamation, 1920
(as amended), are required to furnish, within thirty days
of the date of this notice, returns for the assessment of the
tax. Returns are also required within thirty days of the
date of this notice from any other person, whether a taxpayer
or not, to whom paragraph (a), (b) (c) or (d) of this notice
applies.

Returns are required from:—

- (a) every person (other than a company) whose income for
the year ended 30th June, 1939, exceeded £400;
- (b) the public officer of every company which carried on
business in the Territory during the year ended 30th
June, 1939;
- (c) every person to whom a form of return shall be issued
even though the income of such person may not have
amounted to £400;
- (d) every person who is the representative of any person
described above.

FORMS.

The forms prescribed under the Proclamations can be
obtained at the Office of the Collector of Income Tax, Maseru.

FORWARDING THE RETURNS.

Every return is required to be forwarded by post or to be
delivered at the Office of the Collector of Income Tax, Maseru.

NOTE.—Any envelope marked with the words "Income
Tax—On His Majesty's Service" will be carried post free.

PENALTIES.

Any person required to render a return, who fails to do so
within the period of thirty days from the date of this notice,
is liable to a penalty not exceeding £100, or in default of
payment thereof to imprisonment with or without hard labour
for a period not exceeding one year, and, further to a fine
not exceeding £10 for each day during which default
continues after conviction, and to estimated assessment at
double the ordinary rate.

Any person, who knowingly and wilfully makes any false
statement in any return, or evades, or attempts to evade,
assessment or taxation, is liable to a penalty not exceeding
£100, or in default of payment thereof to imprisonment with
or without hard labour for a period not exceeding one year,
and, in addition, is liable to be assessed and charged twice
the amount of tax which he has sought to evade.

NOTE.—No person is exempted from penalty by reason
merely of the fact that he may not have been called upon
individually to make a return.

L. G. LUSCOMBE,
Collector of Income Tax.

Maseru, Basutoland, 3rd November, 1939.

SWAZILAND.

GOVERNMENT NOTICE.

It is hereby notified for general information that under the powers in me vested by regulation 26 (c) of the Defence Regulations published under High Commissioner's Notice No. 153 of 1939, I have ordered that no person shall proceed from Swaziland to a destination overseas except under the authority of a written permit granted by me.

C. L. BRUTON,
Resident Commissioner, Swaziland.

Resident Commissioner's Office,
Mbabane,
Swaziland, 27th October, 1939.

General Notices (continued).

No.	MISCELLANEOUS (continued) —	PAGE
* 853.	Mealie Control Scheme: Cancellations	496
* 854.	Formidable Epidemic Diseases	497
* 855.	Public Health Bulletin No. 44	497
* 856.	Notice of Expropriation: To E. O. Hesketh ...	498
* 857.	Notice to Mariners: No. 17	499

Hybrid Bill.

Bospoort Irrigation District, Rustenburg	508
---	-----

Tenders	499
----------------	-----

Vacancies for Staff Nurses and Female Nursing Assistants	509
---	-----

Vacancy for Junior Clerk, Miners' Phthisis Medical Bureau	509
--	-----

Mineral Research Scholarships	509
--------------------------------------	-----

Vacancy for Teacher, Housecraft School, Potchefstroom	510
--	-----

Vacancy for Inspector of Schools	510
---	-----

Vacant District and Additional District Surgeoncies	510
--	-----

Public Service Commission: Vacancies	511
---	-----

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	i
Transvaal Province	viii
Cape of Good Hope Province	xxii
Natal Province	xxvii
Orange Free State Province	xxx
Estate Notices	xxxiv

Algemene Kennisgewings (vervolg).

No.	DIVERSE (vervolg) —	BLADSY
* 853.	Mieliereëlingskema: Intrekkings	496
* 854.	Ernstige Epidemiese Siektes	497
* 855.	Volksgesondheidsbulletin No. 44	497
* 856.	Kennisgewing van Onteining aan E. O. Hesketh	498
* 857.	Kennisgewing aan Seeliede: No. 17	499

Tweesoortige-Wetsontwerp.

Bospoort-besproeiingsdistrik, Rustenburg	508
---	-----

Tenders	499
----------------	-----

Vakatures vir Stafverpleegsters en Vroulike Verpleegassistentes	509
--	-----

Vakature vir Junior-klerk, Geneeskundige Buro vir Myntering	509
--	-----

Studiebeurse vir Navorsingswerk in Minerale Vakature vir Onderwyseres, Huishoudskool, Potchefstroom	510
--	-----

Vakature vir Inspekteur van Skole	510
--	-----

Vakante Poste vir Distriks- en Addisionele Distriksgeneeshere	510
--	-----

Staatsdienskommissie: Vakatures	511
--	-----

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patente en Handelsmerke	i
Provinsie Transvaal	viii
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xxii
Provinsie Natal	xxvii
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxx
Boedel-Kennisgewings	xxxiv

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.	PAGE
Basutoland.	
NOTICE.	
Furnishing of Returns under Basutoland Income Tax Proclamation	39
Bechuanaland.	
NOTICE.	
197. Appointment of Assistant District Commissioner ...	39
Swaziland.	
NOTICE.	
Prohibition of Persons Proceeding Overseas	40

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line; and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in *schedule form* at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the *schedule forms* prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIETARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël; en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in *skedulevorm* teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in *skedulevorm* van kennisgewings voorgeskrywe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gereelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoek om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoek om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderings van die sluitingsuur aankondig.

Aleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Page 515 - Notice No. 279/1939: Amendment of Regulation 15 of
the National Emergency
Regulations.

Page 522 - Notice No. 1785:

$3\frac{3}{4}\%$ 10-Year Loan, 1950.

Issue of $3\frac{3}{4}\%$ Local Registered
Stock, 1950.

Page 543 - Notice No. 877/1939: Trading on Mining Ground,
544 Transvaal.

545

Page xxi

African Cables, Limited -
Notice of Fourth Ordinary
General Meeting of Shareholders.

Page xxiii

M.C.A. 35/2423 - Department
of Mines - Notice of Application
for Right-of-Way - Freehold Owner
Rand Selection Corporation, Ltd.

Page xxii

United Brokers & Tile Co. Ltd.
(judicial management)

1.5.

REC.	✓
ADJ.	✓
REG.	✓
FILE	✓
EXP.	✓
7mc.	✓
EAR	✓

away
ha
ha
ha